

CERTIFICAT DE VIE

CERTIFICATE OF LIFE – CERTIFICADO DE FE DE VIDA – CERTIFICATO DI ESISTENZA IN VITA –
DECLARAÇÃO DE PROVA DE VIDA

Vous pouvez nous transmettre ce formulaire complété, daté et signé :

Please fill out, date, and sign this form and return it to us – Puede transmitirnos este formulario completado, fechado y firmado – Il presente modulo compilato, datato e firmato, può essere trasmesso

En le scannant ou en le photographiant pour le déposer sur votre compte retraite accessible sur www.info-retraite.fr dans la rubrique "Mes paiements retraite"

Either by scanning it or taking a digital photo and uploading it to your pension account, which you can access on www.info-retraite.fr through the "Mes paiements retraite" – Escaneándolo o fotocopiándolo para incluirlo en su cuenta de jubilación, a la que puede acceder en www.info-retraite.fr, en la sección «Mis pagos de la jubilación» - O caricandolo - scannerizzato o fotografato – sull'account "retraite" accessibile sul sito www.info-retraite.fr, rubric "Mes paiements retraite" - Através digitalização ou fotografia a fim de o depositar na sua conta reforma acessível em www.info-retraite.fr na opção "Os meus pagamentos reforma"

Ou par courrier à l'adresse suivante (Or by mail to the following address – A devolver a la dirección siguiente – Da restituire al seguente indirizzo – O presente documento

para o seguinte endereço) :

**CENTRE DE TRAITEMENT
RETRAITE A L ETRANGER
CS 13 999 ESVRES
37 321 TOURS CEDEX 9
FRANCE**

Nous, soussignés (We, the undersigned – Los abajo firmantes – Il/la sottoscritto/a – Nos abaixo assinados) :

Exerçant dans l'autorité locale suivante en tant que (fonction) (Acting on behalf of the local authority in the following capacity – En calidad de – nome

dell'ente locale – Na qualidade) :

Certifions que M/Mme (Hereby certify that Mr/Mrs – Certificamos que el Sr/la Sra – Certifichiamo che il Sig/la Signora – Certificamos que o/a Senhor/a) :

Né.e le (Born on – Nacido/a el – Nato/a il – Nascido/a a) :

Résidant à l'adresse suivante (Whose address is – Con domicilio en – Residente in – Residente no seguinte endereço) :

Est vivant.e pour s'être présenté.e aujourd'hui devant nous, après vérification d'identité (Is alive having appeared before us today, after authentication of identity – Está vivo/-a a día de la fecha, ya que se ha personado ante nosotros y hemos comprobado su identidad – È vivente per essersi presentato/a in data odierna dinanzi al/la sottoscritto/a, previa verifica dell'identità – Está vivo/a na presente data por ter comparecido perante nos, depois da autenticação de identidade) :

A (At – En – A – Em) : Le (On – A – Addl – A) :

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Signature obligatoire du ou de la retraité.e, qui atteste sur l'honneur l'exactitude des informations renseignées ci-dessus (Pensioner is required to sign and thereby certify the accuracy of the information appearing above – La firma del beneficiario es obligatoria – Firma obbligatoria del/la pensionato/a, ad attestare sotto la sua responsabilità l'esattezza di quanto sopra – A assinatura do beneficiário é obrigatória) :

Signature ET cachet de l'autorité locale compétente obligatoires (Signature and Stamp of local authority are required – Firma y sello de la autoridad local son obligatorios – Firma E timbro dell'ente locale sono obbligatori – Assinatura e carimbo da autoridade local são obrigatórios) :

Ce formulaire doit impérativement être retourné pour attester de votre existence.

This form must be returned to us in order to prove that you are alive – Es obligatorio enviar este formulario para certificar su existencia – Modulo da rispiedere assolutamente per attestare l'esistenza in vita – O presente formulário deve imperativamente ser devolvido a fim de provar que está vivo

Toute fausse déclaration expose son auteur et son/ses complice(s) à des poursuites devant les juridictions compétentes, selon les lois locales en vigueur. (Any false declaration exposes the author thereof and his/her possible accomplice(s) to legal proceedings before the competent jurisdictions, according to the local laws in effect – Cualquier persona que incurra en falsa declaración podrá ser perseguida junto con su/s eventual/es cómplices/s ante las jurisdicciones competentes, según las leyes locales vigentes – Le dichiarazioni mendaci possono dare adito, secondo le leggi locali in vigore, ad azioni legali nei confronti dell'autore e del suo / dei suoi complici dinanzi agli organi giurisdizionali competenti – A prestação de falsas declarações leva o autor e o/s seu/s eventual/ais cúmplices a incorrer ações perante os tribunais competentes, de acordo com as leis locais em vigor)

Les régimes de retraite ont mutualisé leur mission de contrôle d'existence de leurs pensionnés vivant hors de France. En vue d'accomplir ces missions, ils traitent informatiquement leurs données personnelles. Ces opérations sont menées dans le strict respect du droit de la protection des données qui vous garantit des droits informatique et libertés (accès, rectification...). Vous pouvez exercer ces droits auprès de votre régime (coordonnées disponibles via la page suivante : <https://mesregimes.info-retraite.fr/>), en adressant votre demande à son délégué à la protection des données. Pour une information complète sur les traitements opérés sur vos données personnelles, rendez-vous sur : <https://www.info-retraite.fr/> rubrique "mentions légales".

ATTESTATION DE SITUATION MARITALE

**CERTIFICATE OF MARITAL STATUS – CERTIFICADO DE NO HABER CONTRAÍDO NUEVAS NUPCIAS – CERTIFICATO DI SITUAZIONE CONIUGALE -
DECLARAÇÃO DE SITUAÇÃO DE VIDA CONJUGAL**

Vous pouvez nous transmettre ce formulaire complété, daté et signé :

Please fill out, date, and sign this form and return it to us – Puede transmitirnos este formulario completado, fechado y firmado - Il presente modulo compilato, datato e firmato, può essere trasmesso

**En le scannant ou en le photographiant pour le déposer
sur votre compte retraite accessible sur
www.info-retraite.fr dans la rubrique "Mes paiements
retraite"**

Either by scanning it or taking a digital photo and uploading it to your pension account, which you can access on www.info-retraite.fr through the "Mes paiements retraite" – Escaneándolo o fotocopiándolo para incluirlo en su cuenta de jubilación, a la que puede acceder en www.info-retraite.fr, en la sección «Mis pagos de la jubilación» - O caricandolo - scannerizzato o fotografato – sull'account "retraite" accessibile sul sito www.info-retraite.fr, rubric "Mes paiements retraite" - Através digitalização ou fotografia a fim de o depositar na sua conta reforma acessível em www.info-retraite.fr na opção "Os meus pagamentos reforma"

**Ou par courrier à l'adresse suivante (Or by mail to the following address
– A devolver a la dirección siguiente – Oppure per posta, al seguente indirizzo - Ou pelo correio**

para o seguinte endereço) :

**CENTRE DE TRAITEMENT
RETRAITE A L ETRANGER
CS 13 999 ESVRES
37 321 TOURS CEDEX 9
FRANCE**

Je, soussigné.e (I the undersigned – Yo, el/La abajo firmante – Io sottoscritto/a - Eu abaixo assinado/a) (Nom d'usage) (Last name used – Apellidos – Cognome acquisito – Apellidos usual) :

Prénom (First and middle name(s) – Nombre(s) – Nome(i) – Nome(s) próprio(s)) :

Nom de naissance (Last name at birth – Apellidos de nascimento – Cognome di nascita – Apellidos de nascimento) :

Né.e le (born on – nacido/a el – nato/a il – nascido/a em) :

Résidant à l'adresse suivante (Whose address is – Con domicilio en – Residente in – Residente no seguinte endereço) :

**Certifie sur l'honneur (Hereby certifies – Certifica –Certifica – Declaro) : en cochant la case (ou les cases) correspondante(s) (Tick the correct box(es)
– Marcando la casilla (o las casillas) correspondiente(s) – barrare la/e casella/e corrispondente - assinalando com uma cruz a/s quadrícula/s apropriada/s) :**

Ne pas être remarié.e à ce jour (That I have not remarried as of this date – No haber contraído nuevas nupcias hasta el día de hoy - Di non avec contratto nuovo matrimonio ad oggi - Não ter contraído novo casamento até à presente data)

Etre remarié.e (That I have been remarried – Haber contraído nuevas nupcias – Di aver contratto nuovo matrimonio - Ter contraído novo casamento)

Avoir conclu un pacte de solidarité (PACS) (That I am living with a civil union ("PACS") partner- Que tengo una pareja de hecho - Di aver stipulato unione civile o un PACS - Ter celebrado um pacto civil de solidariedade PACS)

Vivre en concubinage depuis le (That I have been living with a de facto domestic partner since – convivir en relacion de pareja desde – Di convivere dal - Viver em união de facto desde) :

--	--	--	--	--	--	--	--

A (At – En – A – Em) :

Le (On – A – Addi - A) :

--	--	--	--	--	--	--	--

**J'atteste sur l'honneur l'exactitude des informations renseignées
ci-dessus // signature obligatoire du ou de la retraité.e :**

(Pensioner is required to sign and thereby certify the accuracy of the information appearing above – Declaro por mi honor, la exactitud de la información aquí proporcionada // La firma del beneficiario es obligatoria - Attesto sotto la mia personale responsabilità l'esattezza di quanto sopra - Firma obbligatoria del/la pensionato/a // A assinatura do beneficiário é obrigatória - Sob compromisso de honra, assumo inteira responsabilidade pela veracidade das declarações acima indicadas // assinatura obrigatória do/a reformado/a)

--

Ce formulaire doit impérativement être retourné pour attester de votre situation maritale.

This form must be returned to us in order to prove your marital status – Es obligatorio enviar este formulario para certificar su situación marital - Modulo da rispedire assolutamente per attestare la situazione coniugale - O presente formulário deve imperativamente ser devolvido a fim de atestar a sua situação conjugal

Toute fausse déclaration expose son auteur et son/ses complice(s) à des poursuites devant les juridictions compétentes, selon les lois locales en vigueur. (Any false declaration exposes the author thereof and his/her possible accomplice(s) to legal proceedings before the competent jurisdictions, according to the local laws in effect – Cualquier persona que incurra en falsa declaración podrá ser perseguida junto con su/s eventual/es cómplices/s ante las jurisdicciones competentes, según las leyes locales vigentes – Le dichiarazioni mendaci possono dare adito, secondo le leggi locali in vigore, ad azioni legali nei confronti dell'autore e del suo / dei suoi complici dinanzi agli organi giurisdizionali competenti – A prestação de falsas declarações leva o autor e o/s seu/s eventual/ais cúmplices a incorrer ações perante os tribunais competentes, de acordo com as leis locais em vigor)

Les régimes de retraite ont mutualisé leur mission de contrôle d'existence de leurs pensionnés vivant hors de France. En vue d'accomplir ces missions, ils traitent informatiquement leurs données personnelles. Ces opérations sont menées dans le strict respect du droit de la protection des données qui vous garantit des droits informatiques et libertés (accès, rectification...). Vous pouvez exercer ces droits auprès de votre régime (coordonnées disponibles via la page suivante : <https://mesregimes.info-retraite.fr/>), en adressant votre demande à son délégué à la protection des données. Pour une information complète sur les traitements opérés sur vos données personnelles, rendez-vous sur : <https://www.info-retraite.fr/> rubrique "mentions légales".